



# San Diego County Air Pollution Control District

19 de diciembre 2024

Estimado empleado:

Esta carta es para hacerle saber que usted trabaja en una área que tiene riesgos potencialmente elevados para la salud creados por las emisiones tóxicas en el aire de la siguiente empresa. El mapa adjunto muestra el área de riesgos elevados para la salud alrededor de esta instalación.

Nombre de la empresa: General Dynamics NASSCO  
Dirección: 2798 East Harbor Drive,  
San Diego, CA 92113  
Tipo de negocio: Astillero

La ley estatal<sup>1</sup> protege su derecho a conocer los posibles riesgos para la salud de las fuentes estacionarias<sup>2</sup> de contaminación del aire en su comunidad al requerir que las empresas que crean riesgos elevados para la salud le notifiquen. El Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Condado de San Diego (SDAPCD) es responsable de requerir notificaciones públicas y reducción de riesgos de dichas empresas según la Regla del Distrito 1210.<sup>3</sup>

SDAPCD solicitó una evaluación de riesgos para la salud de General Dynamics NASSCO basada en sus emisiones tóxicas en el aire del año 2021. Esa evaluación de riesgos para la salud muestra que en el año 2021, General Dynamics NASSCO liberó emisiones tóxicas en el aire, principalmente níquel proveniente del proceso de soldadura, que pueden causar efectos en la salud. Específicamente, la Evaluación de Riesgos para la Salud muestra que el *Índice Máximo de Riesgo Ocupacional Crónico para la Salud No Relacionado con el Cáncer de las emisiones del año 2021* es 1.07. Un índice de peligro por debajo de uno significa que no se esperan efectos negativos a la salud de las emisiones tóxicas en el aire provenientes de la empresa.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Ley de Información y Evaluación de "Zonas con Mayor Posibilidad" de Tóxicos del Aire de 1987

<sup>2</sup> Las fuentes estacionarias incluyen fábricas o plantas de fabricación, centrales eléctricas, astilleros, rellenos sanitarios, plantas de roca o asfalto, y otras operaciones industriales, comerciales y gubernamentales. que pueden emitir contaminación del aire

<sup>3</sup><https://bit.ly/Rule1210>

<sup>4</sup> El índice de peligro para la salud no relacionado con el cáncer se calcula dividiendo la cantidad estimada de emisiones a la atmósfera emitidas por una empresa por la cantidad que no se espera que cause ningún problema de salud.

Además del riesgo de cáncer, la Evaluación de Riesgos para la Salud muestra que las emisiones tóxicas en el aire del año 2021, principalmente níquel proveniente de el proceso de soldadura, pueden causar otros efectos en la salud. Específicamente, la Evaluación de Riesgos para la Salud muestra que el *Índice Máximo de Riesgo Ocupacional Agudo para la Salud del las emisiones del año 2021* es 1.41. Un índice de peligro por debajo de uno significa que no se esperan efectos negativos para la salud de las emisiones tóxicas en el aire de la instalación<sup>5</sup>.

La Regla 1210 del Distrito requiere que esta empresa presente un plan de reducción de riesgos y una auditoría a SDAPCD antes del 26 de Mayo del 2025. Puede mantenerse actualizado sobre el plan suscribiéndose a SDAPCD GovDelivery a través del siguiente enlace: <https://bit.ly/SDAPCD-Updates> y haciendo clic en la lista de noticias del Distrito de Control de la Contaminación del Aire.

Únase a nosotros en una reunión pública en Zoom programada para el Martes, 21 de Enero del 2025 a las 5:00PM usando el siguiente link: <https://bit.ly/2021nassco> si tiene alguna pregunta o inquietud. También puede comunicarse con la empresa contactando a Sra. Sara Giobbi, Directora Ambiental y de Seguridad de NASSCO al correo electrónico: [EnvironmentalInfo@nassco.com](mailto:EnvironmentalInfo@nassco.com) o al teléfono: (619) 544-8764. La hoja informativa adjunta contiene información adicional. Si tiene alguna pregunta, envíenos la encuesta adjunta o contáctenos por correo electrónico [APCDEngineering@sdapcd.org](mailto:APCDEngineering@sdapcd.org) o al número telefónico (858) 586-2600.

Sinceramente,

PAULA FORBIS  
Oficial de Control de la Contaminación del Aire

---

<sup>5</sup> El índice de peligro para la salud no relacionado con el cáncer se calcula dividiendo la cantidad estimada de emisiones a la atmósfera emitidas por una empresa por la cantidad que no se espera que cause ningún problema de salud